

EPISODIO 7

¿Cómo aprendí español?



TRANSCRIPCIÓN DEL AUDIO

Hoy me he decidido a **contaros** un poco sobre mi aventura con el español. Soy profesora, pero también tengo experiencia como alumna. No soy nativa, por eso tuve que **aprender** la lengua de manera tradicional, sin muchas **facilidades**. Es más, tuve que aprender español viviendo en Polonia. Bueno, estuve de Erasmus en Elche, cerca de Alicante, casi 6 meses, pero de todas formas la mayor parte de mi **proceso de aprendizaje** tuvo lugar fuera de España. Y sabéis que... ¡todavía no se ha acabado! Pero bueno, **empecemos desde el principio...**

A finales de mayo de 2007 tenía 15 años y poco a poco terminaba el “gimnazjum” (en España este tipo de escuela no existe, por eso uso el nombre polaco). Empezaba a pensar qué tipo de instituto debería **elegir**. Me gustaba mucho el periodismo, por eso pensaba en elegir un perfil con muchas **asignaturas** humanistas, o sea historia, lengua polaca y tal. Hablaba mucho sobre este tema con mi familia. Y un día mi hermano mayor me dijo: “¿por qué no vas a una escuela en la que puedas aprender idiomas?” Ya... En mi ciudad había un instituto en el que podía aprender español, pero... no tenía buenas **reseñas**. Todo el mundo decía que tenía un **nivel** muy bajo y que no **valía la pena** estudiar allí. Pero era el único instituto con la posibilidad de aprender español en mi ciudad... **Me sentía confusa** y no sabía qué hacer. Sentía que quería aprender español, pero tenía algo de miedo. Al final me decidí. Quería aprender español y no me importaba lo que dijeran los demás. No me importaban todas esas malas opiniones. ¿Me preguntaba qué significa para esta gente la palabra “nivel”? **Al fin y al cabo** todo depende de mí. Soy yo la que decide cuánto estudia y qué notas saca. Todo depende de mis **ganas**. Gracias a esta decisión, bastante **controvertida** para aquellos tiempos, pasé tres años estupendos aprendiendo español, de 5 a 6 horas semanales. Poco a poco iba conociendo nuevas palabras, empezaba a hablar y a escribir. Aprobé el examen final con una de las mejores

notas de toda la clase. No lo hacía **esforzándome** mucho. Simplemente amaba lo que hacía. Nunca **he copiado en las pruebas**, los tests o los exámenes. Gracias a esto después de tres años ya hablaba bastante bien y decidí estudiar filología hispánica.

Empecé a buscar universidad. Quería estudiar en la universidad pública de Wrocław o en Varsovia, pero no me aceptaron. Aunque yo hablaba bastante bien y tenía buenos resultados (no me acuerdo **exactamente** pero por lo menos un 80%) aceptaron a personas con el bachillerato de... inglés, porque tenían más puntos que yo. No importaba que ellos no hablaran español y yo sí. Decidían los puntos. Estaba muy triste. Me sentía fatal, peor que otros. Pero no **tiré la toalla**. Empecé a estudiar en Wrocław, en la universidad privada. Pensaba que sería fácil estudiar allí. Y bueno, admito que el primer año para mí fue bastante **ligero**, porque ya tenía el nivel intermedio de español y otra gente empezaba desde cero (incluso conseguí una beca) pero con el segundo año empezó **la montaña rusa**. Todas las clases las teníamos en español. Asignaturas como literatura española, latinoamericana, historia de la lengua, gramática práctica, gramática descriptiva. Mil millones de palabras para recordar y... mi primer **fracaso** en un examen. De nuevo estaba muy deprimida. Odiaba el subjuntivo. No lo entendía y no sabía como aprobar los exámenes. Aunque era la uni privada los profesores eran muy **exigentes** y nadie tenía ningún **privilegio**. Durante los cinco años de mi carrera suspendí varios exámenes. Pero gracias a esas derrotas aprendí más que nunca. Por supuesto lo **aprecio** ahora, antes estaba muy enfadada conmigo. Ahora sé que era lo que necesitaba.

Antes, cuando aprendía español no **tenía acceso a** tantos materiales. Recuerdo que aprendía el vocabulario con fotocopias de muy mala calidad. No había podcast ni lecciones en YouTube. No había tanto material **gratuito**. Hasta para **encontrar** algún libro en español tenía que pedir a alguien que viajara a España que me lo comprara. Teníamos la biblioteca en nuestra **uni**, pero normalmente muchos **ejemplares** ya estaban cogidos. Fue una verdadera suerte encontrar los libros adecuados.

Y bueno tenía que pedir a otras personas que me compraran **revistas** o libros porque en aquel tiempo desgraciadamente no tenía dinero para viajar mucho. Por primera vez fui a España en 2010, después de mis **exámenes de bachillerato**. Pasé solo 3 o 4 días en

Barcelona, porque visitaba a un primo que estaba allí de Erasmus. Después, en 2011 visité un poco Andalucía con mi hermano y hasta ahí. Pero entonces llegó mi Erasmus. Ya que era “solo una pobre estudiante y, por tanto, una estudiante pobre”, tenía que encontrar una manera para conseguirlo. En 2013 decidí solicitar una beca y la conseguí. En septiembre de 2013 ya estaba montada en el avión destino a Alicante para empezar **la aventura** de mi vida. Pasé 6 meses estudiando dos carreras. En España estudiaba periodismo, en Wrocław no paré de estudiar filología. Lo hacía a distancia, aprobando una buena parte de mis exámenes después de mi vuelta. Puedo **grabar** un capítulo separado sobre mis aventuras en Erasmus, solo dejadme un comentario si queréis que lo haga.

Gracias a esta estancia en España aprendí mucho. Rompí **la barrera** del miedo a hablar, pero la verdad es que la mayoría de mi español lo aprendí en Polonia. Claro que **la estancia** allí me ayudó, pero no era la única razón que hizo que hablara español. Eran solo 6 meses. Mi aprendizaje **duró** mucho más, y la verdad es que aprendo hasta el día de hoy. Por eso no creo que sea necesario que vivas en España para aprender la lengua. Empieza ya y trátalo como una aventura y como tu propia **afición**.

Bueno, hasta aquí el episodio de hoy. Describid vuestra experiencia con el español en los comentarios, si lo escucháis en YouTube. Si no, simplemente pensad en ello. Y una cosa... si usáis Spotify **estaría muy agradecida** si dejaríais una valoración de cinco estrellas. Eso es muy importante para mí porque así yo sé que el trabajo que hago preparando este podcast tiene sentido.

Recordad que siempre preparo un pdf especial con la transcripción de este capítulo, la lista de vocabulario más importante de hoy, las fichas en Quizlet y los juegos para practicar el vocabulario. Todo eso lo podéis descargar completamente gratis. Todos los detalles os los dejo en la descripción. Si tenéis posibilidad, escuchad este episodio varias veces. Ni dos, ni tres, ni cinco, sino todo lo que podáis. Así podéis aprender español mucho mejor. Repetir es super importante. Muchas gracias por hoy y hasta la próxima, chao.

VOCABULARIO

- **contar** - opowiadać
- **aprender** - uczyć się
- **las facilidades** - ułatwienia
- **el proceso de aprendizaje** - proces uczenia się
- **empezar desde el principio** - zaczynać od początku
- **elegir** - wybierać
- **la asignatura** - przedmiot szkolny
- **las reseñas** - recenzje
- **el nivel** - poziom
- **vale la pena** - warto
- **sentirse confuso** - czuć się zmieszanym, zagubionym
- **al fin y al cabo** - przecież
- **las ganas** - chęci
- **controvertido** - kontrowersyjny
- **esforzarse** - wysilać się
- **copiar en las pruebas** - ściągać na kartkówkach
- **exactamente** - dokładnie
- **tirar la toalla** - poddać się
- **ligero** - lekki
- **la montaña rusa** - rollercoaster, kolejka górską
- **el fracaso** - porażka
- **exigente** - wymagający
- **el privilegio** - przywilej
- **apreciar** - doceniać
- **tener acceso a** - mieć dostęp do
- **gratuito** - darmowy
- **encontrar** - znaleźć
- **uni** - uniwersytet, uczelnia (skrót od universidad)
- **los ejemplares** - egzemplarze
- **las revistas** - czasopisma
- **el exámen de bachillerato** - matura

- soñar con - marzyć o
- la aventura - przygoda
- grabar - nagrywać
- la barrera - blokada, bariera
- la estancia - pobyt
- durar - trwać
- la afición - zamiłowanie
- estar muy agradecido - być bardzo wdzięcznym

ACTIVIDADES

ACTIVIDAD 1: <https://wordwall.net/pl/resource/28050898>

Połącz hiszpańskie słówka i zwroty z ich polskim odpowiednikiem.

ACTIVIDAD 2: <https://wordwall.net/pl/resource/28050683>

Zagraj w wisielca.

ACTIVIDAD 3: <https://wordwall.net/pl/resource/28051647>

Zagraj w “pamięć” i dobierz podane słówka do ich odpowiedniego tłumaczenia.

ACTIVIDAD 4: <https://wordwall.net/pl/resource/28051749>

Ułóż litery tak, aby powstały z nich słówka użyte w podcaście.

ACTIVIDAD 5: <https://wordwall.net/pl/resource/28051844>

Przeciągnij każdy element na swoje miejsce, tak aby powstało poprawne zdanie.

QUIZLET

FISZKI: https://quizlet.com/_az2hxy?x=1jqt&i=rdweh

HASŁO: pasados